

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen

zwischen Vorgebirge und Eifel“

27. Jahrgang

Samstag, den 29. August 2026

Woche 35 / Nummer 17

DIESER AUSGABE LIEGT DER VERANSTALTUNGSKALENDER SWISTTAL FÜR DIE MONATE SEPT. BIS DEZ. 2026 BEI.

Straßfelder Heimatbuch an das Gemeindearchiv übergeben

Geschichte und Geschichten aus 1.170 Jahren Straßfeld



v.l.n.r Wolfgang Larmann, Hubert Lanzerath, Dr. Hubert Peters, Dr. Theo Falkenberg, Bürgermeister Tobias Leuning, Karin Bollig, Elisabeth Lange, Hans Josef Heck, Gemeindearchivarin Hanna Albers
Bericht auf Seite 3

Heinz **alenborn**

UNFALL? DANN SCHNELL ZU UNS!

*Gut für die Umwelt:
Instandsetzen statt Erneuern!*

- SEIT ÜBER 59 JAHREN SPEZIALIST FÜR DIE MODERNE UNFALLINSTANDSETZUNG
- PARTNERWERKSTATT FÜHRENDER VERSICHERUNGEN

Vertrauen ist nicht programmierbar,
Vertrauen muss man sich verdienen!



*Qualität beginnt damit,
die Zufriedenheit des
Kunden in das Zentrum
des Denkens zu stellen.*

John F. Akers

Heinz Kalenborn GmbH
Am Berg 2
53913 Swisttal-Straßfeld
Telefon 02251-51 53 5

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

"Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Abs. 1 BauGB für die 13. Änderung des Flächennutzungsplanes"

Unter "Bürger & Verwaltung" -> "Amtliche Bekanntmachungen" auf der Website der Gemeinde Swisttal www.swisttal.de wurde eine neue Bekanntmachung veröffentlicht.

Die Bekanntmachung "Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Abs. 1 BauGB für die 13. Änderung des Flächennutzungsplanes" tritt ab dem Tag nach Veröffentlichung in Kraft.

Ende: Amtliche Bekanntmachungen

MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

Vorstellung neuer Mitarbeiterinnen der Gemeindeverwaltung

Anfang August begrüßte Bürgermeister Tobias Leuning vier neue Kolleginnen in der Gemeindeverwaltung Swisttal.

Mia Weber und Evelina Krieger beginnen ihre Ausbildung bei der Gemeinde Swisttal und starten damit in einen neuen Lebensabschnitt. Die Gemeindeverwaltung wünscht beiden einen erfolgreichen Einstieg in das Berufsleben sowie eine interessante und abwechslungsreiche Ausbildungszeit.

Darüber hinaus verstärkt Claudia Richard künftig die Finanzabteilung im Themengebiet Tax & Compliance. Stephanie Schäfer übernimmt Aufgaben im Bereich der Zentralen Dienste.

"Ich heiße unsere neuen Kolleginnen herzlich willkommen. Den beiden Auszubildenden wünsche ich einen gelungenen Start in das Berufsleben und viele wertvolle Erfahrungen. Frau Richard und Frau Schäfer wünsche ich ebenfalls einen guten Einstieg. Ich freue mich auf die gemeinsame Zusammenarbeit und wünsche allen viel Freude und Erfolg bei ihren neuen Aufgaben", sagte Bürgermeister Tobias Leuning anlässlich der Begrüßung.



v.l.n.r. Mia Weber und Evelina Krieger (Auszubildende), Bürgermeister Tobias Leuning, Claudia Richard, Stephanie Schäfer

Bericht zur Titelseite

Straßfelder Heimatbuch an das Gemeindearchiv übergeben

Geschichte und Geschichten aus 1.170 Jahren Straßfeld

Straßfeld. Ein Stück Straßfelder Ortsgeschichte hat jetzt seinen festen Platz im Archiv der Gemeinde Swisttal gefunden: Mitte August überreichte der Arbeitskreis Heimat Straßfeld Bürgermeister Tobias Leuning und Gemeindearchivarin Hanna Albers Exemplare seines neu erschienenen Buches mit Geschichten, Erinnerungen und persönlichen Erlebnissen aus dem Ortsteil Straßfeld. Der Arbeitskreis Heimat Straßfeld wurde vor zwei Jahren von engagierten Bürgerinnen und Bürgern ins Leben gerufen. Seitdem haben Hans-Josef Heck, Wolfgang Larmann, Dr. Hubert Peters, Dr. Theo Falkenberg,

Elisabeth Lange, Josef Lucht, Hubert Lanzerath und Karin Bollig zahlreiche Erinnerungen und Erzählungen von Zeitzeuginnen und Zeitzeugen gesammelt, dokumentiert und in dem nun erschienenen Buch zusammengeführt. Entstanden ist eine lebendige Sammlung von Geschichten, die das Leben in Straßfeld über Generationen hinweg widerspiegelt und für die Nachwelt bewahrt. Mit 1170 Jahren belegter Geschichte zählt Straßfeld zu den ältesten Orten in der heutigen Gemeinde Swisttal. Die schriftliche Überlieferung beginnt mit einer Schenkung des fränkischen Königs Lothars II. an seinen Getreuen

Otbert im Jahr 856. Das Buch klärt auf, warum Straßfeld zeitweise eine Exklave der Spanischen Niederlande war und 1969 einen Monat lang als "Dorf im Niemandsland" galt. Vor allem jedoch hält es die Erinnerungen der zwischen 1930 und 1940 geborenen Straßfelderinnen und Straßfelder an ihren Ort fest. Bürgermeister Tobias Leuning dankte den Mitgliedern des Arbeitskreises für ihr Engagement: "Heimatgeschichte lebt von den Menschen und ihren Erinnerungen. Mit diesem Buch ist es gelungen, wertvolle persönliche Geschichten zu bewahren und für kommende Generationen

zugänglich zu machen. Ich freue mich sehr, dass ein Exemplar nun dauerhaft im Gemeindearchiv aufbewahrt wird und damit ein Teil unserer gemeinsamen Geschichte gesichert ist." Mit der Aufnahme in die Präsenzbibliothek des Gemeindearchivs bleibt das Werk langfristig erhalten und steht auch künftigen Generationen als wichtige Quelle zur Ortsgeschichte Straßfelds zur Verfügung. Der Arbeitskreis Heimat Straßfeld wird das Buch im Rahmen der Straßfelder Kirmes am Sonntag, 13. September 2026, der Öffentlichkeit vorstellen.

STADTRADELN 2026: Swisttal strampelt über 12.000 km

Preisverleihung im Rathaus

Swisttal. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer des diesjährigen STADTRADELN waren von Mobilitätsmanager Martin Koenen und der Radverkehrsbeauftragten Kornelia Starke zur Preisverleihung in den Ratssaal des Swisttaler Rathauses eingeladen. Den fleißigen Radfahrerinnen und Radfahrern überreichte die stellvertretende Bürgermeisterin Hannelore Kirleis attraktive Preise rund um das Thema Radverkehr. Das diesjährige STADTRADELN in Swisttal fand vom 29. Mai bis zum 18. Juni statt. Ziel der jährlich stattfindenden Aktion ist, in diesem Zeitraum viele Alltags-, Berufs- und Freizeitfahrten mit dem Rad zu absolvieren. Die im Aktionszeitraum geradelten Kilometer werden addiert und eine CO₂-Einsparung errechnet. Die teilnehmenden Teams treten im Wettbewerb gegen Teams aus dem gesamten Rhein-Sieg-Kreis an. Den Gewinnern winken zum Ansporn Preise wie Gutscheine und Fahrradzubehör. Die im Rahmen der Aktion von den Teilneh-

menden erhobenen Daten werden ausgewertet und können bei der Entwicklung des Radwegenetzes berücksichtigt werden. Kombiniert wurde die Aktion STADTRADELN mit der Aktion SCHULRA-

DELN Nordrhein-Westfalen, an der sich Schülerinnen und Schüler der Gesamtschule Swisttal beteiligten. Erstmals fand die Aktion in der ersten Jahreshälfte statt und lockte viele Teilnehmerinnen und Teil-

nehmer hinter den Fahrradlenker: insgesamt wurden 1.506 Fahrten mit einer Gesamtlänge von 12.234,85 Kilometern verzeichnet und damit rund 2.000 Kilogramm CO₂ eingespart.



Neue Spielgeräte für Dünstekoven, Hohn und Morenhoven

Aufwertung der Spielplätze zur Attraktivitätssteigerung der Gemeinde

Zur Attraktivitätssteigerung der Kinderspielplätze wurden in Dünstekoven, Hohn und Morenhoven neue Spielgeräte aufgebaut. Ein Schwerpunkt lag dabei auf der Erneuerung und Aufwertung bestehender Spielangebote, um Kindern zeitgemäße, sichere und abwechslungsreiche Möglichkeiten zum Spielen und Bewegen zu bieten.

Auf dem Kinderspielplatz in Dünstekoven ersetzen eine Kletter- und Balancieranlage sowie ein Kletter-Rondell aus Robinienholz den bisherigen Rutschenberg mit einer Metallrutsche. Die alte Metallrutsche war aufgrund ihres Zustands und der starken Sonneneinstrahlung in den Sommermonaten nur eingeschränkt nutzbar. Nach der Abnahme der Fundamente und der abschließenden Auffüllung des Fallschutzbereichs steht die neue Anlage den Kindern ab sofort zur Verfügung.

Auch auf dem Kinderspielplatz in Hohn wurden neue Spielangebote

fertiggestellt. Installiert wurden dort ein Sandkasten aus Robinienholz sowie das erste Boden-Trampolin der Gemeinde, welches zu Familienausflügen einlädt.

In Morenhoven wurde in der Grünanlage Am Herrenhof eine Mini-Nestschaukel aus Robinienholz aufgestellt. Sie ergänzt das bestehende Angebot und bietet insbesondere jüngeren Kindern eine neue Spielmöglichkeit.

"Mit den neuen Spielgeräten investieren wir gezielt in die Aufenthaltsqualität unserer Spielplätze und schaffen attraktive Orte für Kinder und Familien in unseren Ortsteilen", erklärt Bürgermeister Tobias Leuning.

Die Maßnahmen sind Teil der kontinuierlichen Weiterentwicklung der Spielplatzlandschaft in Swisttal und orientieren sich an den festgelegten Prioritäten des interfraktionellen Arbeitskreis Spielplätze sowie den Rückmeldungen aus der Bevölkerung.



Ende: Mitteilungen aus dem Rathaus

**wir**ⁱⁿ **SWISTTAL**

www.wir-in-swisttal.de

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal
Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen
zwischen Vorgebirge und Eifel“

HALLO PRESSESPRECHER/INNEN

PRESSEBEAUFTRAGTE

der **VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN** und
anderer Organisationen

Akkreditieren Sie sich gleich jetzt
für das CMSsystem von Rautenberg Media,
um für diese Zeitung Artikel einzustellen:

<https://redaktion.rautenberg.media>



Wir freuen uns auf Sie!
■ ZEITUNG ■ DRUCK ■ WEB ■ FILM



Mit der Sense zurück zu den Wurzeln

Traditionelles Mähen auf der Streuobstwiese in Swisttal

Beim jüngsten EMiMo-Arbeitseinsatz ("Erster Mittwoch im Monat") des Streuobst Swisttal e. V. wurde es ganz traditionell: Die Vereinsmitglieder griffen zur Sense und pflegten die Wiese auf nachhaltige und naturnahe Weise. Mit einem kleinen, motivierten Team konnte bereits eine schöne Fläche freigeschnitten werden - ein vielversprechender Ansatz insbesondere für die zukünftige Pflege der Baumscheiben. Möglich wurde dieser Einsatz auch dank der Förderung durch die Sozialstiftung der Kreissparkasse Köln, die dem Verein mehrere Sensen samt Zubehör finanziert hat. Dadurch konnte das traditionelle Handwerk direkt vor Ort erlernt und angewendet werden. Unterstützt durch das Wissen zwei-

er Vereinsmitglieder, die zuvor an einem Sensenkurs teilgenommen hatten, gelang der Einstieg erstaunlich schnell. Ihre Anleitungen halfen dabei, die richtige Technik zu erlernen und das Gelernte unmittelbar umzusetzen. Das Ergebnis konnte sich sehen lassen - die Sense hat ihre Bewährungsprobe mit Bravour bestanden. Besonders gefreut hat den Verein, dass auch die jüngsten Helfer wieder mit großem Einsatz dabei waren. Ganz wie früher wurde das gemähte Gras zusammengeharkt, aufgeschichtet und gemeinsam abtransportiert. So entstand nicht nur eine gepflegte Fläche, sondern auch ein schönes Gemeinschaftserlebnis für Jung und Alt.

Der Streuobstverein Swisttal verbindet Naturschutz, Gemeinschaft und praktisches Arbeiten auf eine Weise, die immer wieder begeistert. Wer Lust hat, Teil einer en-

gagierten und herzlichen Gemeinschaft zu werden, ist jederzeit willkommen - ob beim nächsten EMiMo oder bei anderen Aktionen auf der Streuobstwiese.



Sorgfältiges Wetzzen sorgt für einen sauberen und präzisen Schnitt.



Ein junger Helfer beim Zusammenrechen des frisch gemähten Grases

20 Jahre Immobilienverkauf

Jubiläum 2026!

50% Ersparnis bei unserer Maklervergütung bei vollem Premiumservice

0 160 / 35 19 717

0 22 54/83 67 51

info@tappeser-immobilien.de

tappeser-immobilien.de

Kleine Erkältung - großes Theater

„Männerschnupfen“ im KreaForum: Die KreActors starten ihre ersten Theatertage in Morenhoven

Morenhoven. Ein Mann, drei Frauen und die vermutlich gefährlichste Krankheit der Welt: Mit der Boulevardkomödie „Männerschnupfen“ von Markus Beisel eröffnen die KreActors im September ihre ersten Theatertage im Kreaforum in Morenhoven.

Mike ist krank. Sehr krank. Zumindest, wenn man Mike fragt. Denn ihn hat die vermeintlich schlimmste aller Krankheiten erwischt: Männerschnupfen! Während er hustet, leidet und auf Mitgefühl hofft, droht sein eigentliches Leben vollständig aus den Fugen zu geraten. Mike muss dringend seine kriselnde Ehe

mit Wiebke retten, weil ihm andernfalls der finanzielle Ruin droht. Gleichzeitig versucht er, seine Affäre Sarah mit einem Heiratsantrag bei Laune zu halten. Und dann ist da noch seine Nachbarin Jessi: eine hartnäckige Verehrerin, die nicht nur bis über beide Ohren in Mike verliebt ist, sondern ihn außerdem eiskalt erpresst.

Was als vermeintlich harmlose Erkältung beginnt, entwickelt sich so zu einem ausgewachsenen Beziehungskatastrophenfall. Mike versucht, allen Frauen in seinem Leben gerecht zu werden - und verstrickt sich dabei immer tiefer in Ausreden,

Halb Wahrheiten und hausgemachtem Chaos.

In „Männerschnupfen“ treffen männliches Selbstmitleid, weibliche Schlagfertigkeit und hohes boulevardes Tempo aufeinander. Auf der Bühne stehen Simone Braun, Katrin Jäger, Raphaela Bel und Jannik Großmann. Regie führt Anne Keßel, als Souffleuse begleitet Michaela Kott die Produktion.

Mit den sechs Aufführungen von „Männerschnupfen“ veranstalten die KreActors erstmals eigene Theatertage im Kreaforum in Morenhoven. Gespielt wird am 18., 19., 20., 25., 26. und 27. September.

Spielort: Kreaforum (barrierefrei), Eichenstraße 3, 53913 Swisttal-Morenhoven

Eintritt: 15 Euro pro Person

Vorverkauf: Thalia Buchhandlung, Rheinbach und BookCompany, Swisttal-Heimerzheim **und weitere Informationen** ab August auf der Homepage des Kreaforums:

www.kreaforum.de

Es spielen: Raphaela Bel, Simone Braun, Jannik Großmann, Katrin Jäger

Text: Markus Beisel

Souffleuse: Michaela Kott

Regie: Anne Keßel

Veranstalter: KreActors/KreaForum

Viva la Vida - Es lebe das Leben

Mitreißendes Konzert mit Bella Musica Swisttal

Bella Musica Swisttal lädt zu einem stimmungsvollen Konzert ein: Sonntag, 20. September, 18 Uhr, Kloster Maria Stern, Sternstraße 1, Swisttal-Essig

Viva la Vida - Es lebe das Leben

Mach dich bereit, denn der Frauenchor Bella Musica Swisttal nimmt dich mit auf eine musikalische Abenteuerreise, die garantiert Spaß macht.

Von "Viva la Vida" bis zum unvergesslichen "Holding out for a hero" zu Ehren von Bonnie Tyler - hier wird kein Ohr trocken bleiben. Ob du jetzt laut mitsingen willst oder einfach nur die Stimmung aufnimmst, diese Sängerinnen haben alles drauf: temperament-



Konzert Bella Musica im Drehwerk

voll, gefühlvoll, nachdenklich und mit 'ner ordentlichen Prise Humor - genau wie sie selbst.

Monica Schneider-Henseler schwingt den Taktstock, während Klaus Dierolf am Piano die Tasten zum Glühen bringt.

Und damit auch der Beat stimmt, sorgen Julian Henseler am Schlagzeug und Simon Henseler an der E-Gitarre für den nötigen Groove.

Kommt vorbei und feiert mit uns die Musik und das Leben!

Wir freuen uns auf euch.

Karten zum Preis von 15 Euro

(Barzahlung) sind an folgenden Vorverkaufsstellen zu erhalten:

- Blumenherz Florian Daube, Flammersheimer Str.24, Odendorf
- ED Tankstelle Odendorf, Gewerbepark
- Eisdiele Ciao Ciao, Odendorf, Gewerbepark 6 b

Kinder bis 14 Jahre zahlen keinen Eintritt.

chor-bella-musica.de - facebook.com/bellamusicaodendorf

Haben Sie Fragen zur Verteilung dieser Zeitung?

Nutzen Sie bitte unseren Online-Service auf **www.regio-pressevertrieb.de**

DANKE, dass Sie uns lesen.
Wir freuen uns auf Ihr Feedback.

REGIO PRESSE-VERTRIEB GmbH
Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

Informatives Frühstück beim Hospizverein

"Vorbereitung auf das Gespräch mit dem Medizinischen Dienst"

"Genuss bis zum Schluss" - Ein Frühstück mit Informationen zu Themen, die am Ende des Lebens hilfreich sein können: Die Ökumenische Hospizgruppe e. V. bietet Interessierten am Donnerstag, 10. September, ein informatives Frühstück von 9 bis 11 Uhr in Rheinbach zum Thema "Vorbereitung auf das Gespräch mit dem Medizinischen Dienst". Marcin Pozniak von den Alltagshelden aus Euskirchen weiß um die Fragen, die vor so einem Besuch bei Betroffenen und Angehörigen

auftauchen. Wenn der Antrag auf eine Pflegestufe unvermeidbar wird, ist man meist schon in einer belastenden Situation. Da ist es hilfreich, sich vorab Gedanken zu dem Thema zu machen, um auftauchende Fragen beantworten zu können. Die Teilnahme ist kostenfrei, eine Anmeldung bis zum 7. September über kontakt@hospiz-voreifel.de oder 02226/900 433 jedoch unbedingt erforderlich. Eine spontane Teilnahme ist we-

gen der begrenzten Platzzahl nicht möglich. Der Veranstaltungsort wird bei der Anmeldung bekannt gegeben. Das Informationsfrühstück ist besonders geeignet für Menschen, die sich über die vielen Facetten der Hospizarbeit informieren möchten. Beim gemeinsamen Frühstück kann man auch über diese oft tabuisierten Themen im vertrauensvollen Rahmen ins Gespräch kommen und diskutieren, aber auch einfach nur zuhören. www.hospiz-voreifel.de



Anzeige

ONE NIGHT OF MJ - The Tribute To The King Of Pop!

Sonntag, 18. Oktober 2026 *** 19 Uhr *** Bonn Beethovenhalle

Die außergewöhnliche Tribute-Show, die das wahrscheinlich größte Genie der Popmusik feiert: Michael Jackson! Auf Tournee mit Lead-Gitarristin Jennifer Batten und Wendel Gama als Michael. „ONE NIGHT OF MJ“ ist eine rund zweistündige Hommage an die außergewöhnliche Karriere des King of Pop, Michael Jackson (MJ). Wendel Gama als Michael, eine fulminante Rock-Band begleitet von Bläsern und Streichern, eine Dance-Crew mit Original-Choreografien sowie ausgefeilte Special-Effects bringen MJs größte Hits zurück

auf die Bühne. Mit dabei: die unvergesslichen Gitarrensoli von Jennifer Batten - die legendäre Gitarristin, die MJ viele Jahre auf allen großen Tourneen begleitet hat. „Billie Jean“, „Beat it“, „Bad“, „Black or White“, „Man in the Mirror“, „Smooth Criminal“, „Thriller“ - nicht nur seine unzähligen Nummer-Eins-Hits machten MJ zum unangefochtenen „King of Pop“. „ONE NIGHT OF MJ“ lässt das Publikum erneut eintauchen in die magische Atmosphäre der außergewöhnlichen MJ-Shows. Die einzigartigen Arrangements werden von der Live-Band orig-

inalgetreu zum Leben erweckt. Ein kleines, aber majestätisches Live-Orchester unterstreicht zusätzlich die Erhabenheit der unvergesslichen Kompositionen. Die legendären Gitarren-Riffs und -Soli können authentischer kaum dargeboten werden als mit Jennifer Batten als Lead-Guitarist. Fast zehn Jahre stand sie für und mit Michael Jackson bei dessen großen Live-Tourneen auf den Bühnen der Welt. 1987 war sie erstmals bei der „Bad World Tour“ dabei, es folgten die „Dangerous World Tour“ (1992/93) und die „HIStory World

Tour“ (1996/97). „ONE NIGHT OF MJ“ ist nicht nur ein musikalisches Live-Spektakel, sondern eine fantastische Reise durch die magische MJ-Welt - originalgetreu, energiegeladen, mitreißend. Die rasante, laute, schrille und dabei ebenso emotionale, ehrliche wie demutsvolle Verbeugung vor einer unvergessenen Ikone. **Tickets unter der Tickethotline: 0228 - 65 69 00 (Mo-Fr 10-14 Uhr), an allen bekannten VVK-Stellen sowie online unter www.bestgermantickets.de**



300 Jahre Zehnthaus: Jubiläumsfest in Odendorf lädt zum Mitfeiern ein

Ein besonderes Jubiläum steht in Swisttal bevor: Das Zehnthaus in Odendorf feiert in diesem Jahr sein 300-jähriges Bestehen. Aus diesem Anlass lädt der Verein Zehnthaus e. V. am Sonntag, 13. September, von 11 bis 16 Uhr zu einem großen Jubiläumsfest auf dem Zehnthof in Odendorf ein.

Seit drei Jahrhunderten prägt das historische Gebäude das Ortsbild von Odendorf. Als eines der markantesten Bauwerke des Ortes ist das Zehnthaus eng mit der Geschichte und Entwicklung des Dorfes verbunden. Heute befindet sich das Gebäude im Eigentum der Gemeinde Swisttal und wird mit großem ehrenamtlichem Engagement vom

Verein Zehnthaus e. V. betrieben und mit Leben gefüllt. Neben einem eigenen Kulturprogramm bietet der Verein das Zehnthaus vor allem für private Feiern und Veranstaltungen an. In guter Zusammenarbeit zwischen Verein und Gemeinde konnten in diesem Jahr noch wichtige Modernisierungs- und Unterhaltungsmaßnahmen durchgeführt werden.

Zum Jubiläum erwartet die Besucherinnen und Besucher ein abwechslungsreiches Programm für die ganze Familie. Für die musikalische Unterhaltung sorgen das Jugendblasorchester "Tomburg Winds" sowie das Blockflötenensemble der Musikschule Voreifel. Ein besonderer Höhepunkt ist die

Ausstellung "300 Jahre Zehnthaus" im Maria-Stern-Saal. Sie zeichnet die bewegte Geschichte des Gebäudes nach und zeigt seine Bedeutung für Odendorf und die gesamte Gemeinde.

"Das Zehnthaus ist weit mehr als ein historisches Gebäude. Es ist ein Ort der Begegnung, der Kultur und der gelebten Ortsgeschichte. Mein besonderer Dank gilt dem Verein Zehnthaus e. V., dessen ehrenamtliches Engagement das Haus seit vielen Jahren mit Leben füllt. Ich lade alle Bürgerinnen und Bürger herzlich ein, die historische Ausstellung zu besuchen und gemeinsam mit uns 300 Jahre Zehnthaus zu feiern", sagt Bürgermeister Tobias Leuning.

Auch die jüngsten Gäste kommen nicht zu kurz: Mit Spiel- und Mitmachangeboten für Kinder ist für Unterhaltung gesorgt. Darüber hinaus stehen Getränke und Verpflegung bereit und laden zum Verweilen auf dem Zehnthof ein.

Die Gemeinde Swisttal und der Verein Zehnthaus e. V. freuen sich darauf, gemeinsam mit vielen Gästen auf 300 Jahre Geschichte zurückzublicken und dieses besondere Jubiläum zu feiern.

Jubiläumsfest "300 Jahre Zehnthaus"

- Sonntag, 13. September
- 11 bis 16 Uhr
- Zehnthof Odendorf
- Eintritt frei

"Schwierige Entscheidungen am Lebensende"

"Was will ich - wie soll man mit mir umgehen", ist auch am Lebensende eine der wichtigsten Fragen. Dabei hat auch die Linderung von belastenden Symptomen großes Gewicht. Prof. Lukas Radbruch, Vorsitzender der Ökumenischen Hospizgruppe e. V., referiert als Palliativmediziner

über die Möglichkeiten in dieser Lebensphase am 9. September um 19 Uhr im Ratssaal, Himmeroder Hof in Rheinbach.

Informationen zur Ökumenischen Hospizgruppe e. V. Rheinbach-Meckenheim-Swisttal unter www.hospiz-voreifel.de



PRODUKTFOTOGRAPHIE

**SIE HABEN DAS PRODUKT?
WIR HABEN DAS KNOW-HOW!**

- hochwertige, professionelle Fotos die unsere Profis für Sie anfertigen
- wir setzen Ihre Produkte ins rechte Licht
- professionelle Bildbearbeitung
- individuelle Beratung
- hohe Qualitätskontrollen
- kurze Kommunikationswege um Ihre Wünsche umzusetzen

WEITERE INFOS UNTER:
www.rautenberg.media/film/produktfotos



BUND lädt nach Swisttal-Odendorf ein

Austausch über den Hitzesommer 2026



Die Wegwarte trotzt Hitze und Trockenheit des Sommers 2026

Am Donnerstag, 3. September, lädt der Arbeitskreis Voreifel im Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND) ins Zehnthaus nach Odendorf ein. Von 18 bis 20 Uhr wird ein Austausch über Erfahrungen, die jede(r) in diesem Extremsommer machen konnte,

angeboten. Tipps zum Umgang mit Hitze und Trockenheit sowie für das Leben mit und in der Klimakrise stehen ebenso auf der Agenda wie Informationen zu Aktivitäten des BUND vor Ort.

Birte Kümpel
BUND-Arbeitskreis Voreifel

Gottesdienstordnung für den Seelsorgebereich Swisttal

Samstag, 29. August 15 Uhr - Od, Rosenkranz 15:30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten 17 Uhr - Mo, VAM 17 Uhr - Oll, VAM 18:30 Uhr - Mie, VAM	10:15 Uhr - Od, Familienmesse 11 Uhr - Hei, Hl. Messe 11:30 Uhr - Bu, Hl. Messe 12 Uhr - Mo, ökum. Gebet (Kirmes) 14:15 Uhr - Möm, Prozession, anschl. Hl. Messe	Donnerstag, 10. September 10:30 Uhr - Bu, Hl. Messe (Stella Vitalis) 18 Uhr - Möm, Hl. Messe Freitag, 11. September, Hl. Martinus, Bischof von Köln 9 Uhr - Bu, Hl. Messe 17:25 Uhr - Od, Rosenkranz 18 Uhr - Möm, Hl. Messe 18 Uhr - Od, Hl. Messe	9 Uhr - Möm, Hl. Messe (Abschluss der Oktav) 9:30 Uhr - Lu, Hl. Messe 10:15 Uhr - Mie, Hl. Messe (Kirmes) 11 Uhr - Hei, Familienmesse 11:30 Uhr - Bu, Hl. Messe mit Taufe 17:30 Uhr - Od, Beichte 18 Uhr - Od, Fatimaandacht 18:30 Uhr - Od, Festmesse
Sonntag, 30. August, 22. Sonntag im Jahreskreis 8:30 Uhr - Dü, Hl. Messe 9 Uhr - Str, Hl. Messe 9:30 Uhr - Lu, Hl. Messe 10:15 Uhr - Od, Hl. Messe 11 Uhr - Hei, Hl. Messe 11:30 Uhr - Bu, Hl. Messe	Montag, 7. September 18 Uhr - Möm, Hl. Messe Dienstag, 8. September, Mariä Geburt 7:55 Uhr - Od, Rosenkranz 8:30 Uhr - Od, Hl. Messe 9 Uhr - Mo, Hl. Messe 18 Uhr - Möm, Hl. Messe 19 Uhr - Str, Hl. Messe	Samstag, 12. September 15 Uhr - Od, Rosenkranz 15 Uhr - Bu, Beichte 15:30 Uhr - Od, Beichte u. Anbetung des Allerheiligsten 17 Uhr - Mo, VAM 18 Uhr - Str, Hl. Messe (Kirmes)	Bu = St. Katharina, Dü = Kapelle St. Katharina, Dünstekoven, Hei = St. Kunibert, Lu = St. Petrus und Paulus, Ludendorf, Mie = St. Georg, Mo = St. Nikolaus, Möm = Kapelle St. Maria v. d. Immerwährenden Hilfe, Od = St. Petrus und Paulus, Oll = St. Martinus, Str = St. Antonius
Sonntag, 6. September, 23. Sonntag im Jahreskreis 8:30 Uhr - Dü, Hl. Messe 9 Uhr - Str, Hl. Messe 9:30 Uhr - Lu, Hl. Messe (Pfarrcafé)	Mittwoch, 9. September 9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet 18 Uhr - Möm, Hl. Messe 18:30 Uhr - Lu, Hl. Messe	Sonntag, 13. September, 24. Sonntag im Jahreskreis 8:30 Uhr - Dü, Hl. Messe	

My Fair Lady in Bonn

Samstag, 17.10.26 * 20 Uhr * Bonn Beethovenhalle

Seit der Verfilmung des Broadway-Klassikers mit Audrey Hepburn gehört Frederick Loewes Musical **„MY FAIR LADY“** zu den meist gespielten und populärsten Bühnenwerken des 20. Jahrhunderts. Unvergessliche Evergreens wie „Ich hätt' getanzt heut' Nacht“, „Wär' das nicht wunderschön“, „In der Straße wohnst du“, „Bringt mich pünktlich zum Altar“ und „Es grünt so grün wenn Spaniens Blüten blühen“ machen **„MY FAIR LADY“** zu einem echten Klassiker.

Ob es wohl möglich ist, aus einem einfachen Blumenmädchen der Londoner Slums allein durch Umformung der Sprache eine Lady der High-Society zu machen? Phonetikprofessor Henry Higgins ist sich dessen sicher und geht die Wette ein. Eliza Doolittle aus Mayfair wird zu seinem wissenschaftlichen Objekt und er quält die Tochter eines Müllkutschers Tag und Nacht mit abstrusen Sprachübungen: „Es grünt so grün, wenn Spaniens Blüten blühen ...“. Doch kann er damit ein blendendes Kunstwerk formen, das auf dem Diplomatenball in der Botschaft bestehen kann? Oder bemerkt der eingefleischte Junggeselle Higgins, dass Eliza keine Statue aus Stein, sondern eine junge Frau mit eigenen Sehnsüchten und Träumen ist? Die hochkarätige Inszenierung der Kölner Symphoniker - auch bekannt aus der Helene Fischer Show - sowie der Kölner Kammeroper legt, neben musikalischer und choreografischer Finesse, auch einen Blick auf die genialen Dialoge und eine genaue Personenführung. Es ist der charmante Witz der Handlung zwischen pointierter Sozialromantik und satirisch-bissigem Sittemgemälde, aus der heraus sich Situationskomik, Konflikte und starke Gefühle entwickeln.

Tickets unter der Tickethotline: 0228 - 65 69 00 (Mo-Fr 10-14 Uhr), an allen bekannten VVK-Stellen sowie online unter www.bestgermantickets.de





Wohnen auf kleiner Fläche

Große Wohnflächen werden teurer, Möbel multifunktionaler und viele Haushalte stellen sich zunehmend die Frage: Braucht man wirklich so viele Dinge? Der Trend zum minimalistischen Wohnen hat in den vergangenen Jahren deutlich an Bedeutung gewonnen. Nicht nur aus ästhetischen Gründen, sondern auch aus finanziellen, praktischen und ökologischen Überlegungen heraus.

Vor allem in Städten wird Wohnraum knapper und kostspieliger. Nach Angaben des Statistischen Bundesamtes ist die durchschnittliche Wohnfläche pro Person in Deutschland in den vergangenen Jahrzehnten zwar gestiegen, gleichzeitig nehmen aber die Belastungen durch hohe Mieten, Energiekosten und Einrichtungsausgaben zu.

Gerade jüngere Menschen setzen deshalb häufiger auf kleinere Wohnungen und bewusst reduzierte Einrichtungskonzepte.

Minimalismus bedeutet dabei nicht zwangsläufig kahle Räume oder völligen Verzicht. Vielmehr geht es oft darum, Wohnflächen effizienter zu nutzen und sich auf Dinge zu konzentrieren, die tatsächlich gebraucht werden. Statt vieler einzelner Möbelstücke ste-



hen flexible Lösungen im Mittelpunkt: ausziehbare Tische, Betten mit integriertem Stauraum oder Regalsysteme, die mehrere Funktionen gleichzeitig erfüllen. Besonders wichtig wird dadurch Ordnung.

Denn kleine Räume wirken schnell überladen. Wohnexperten empfehlen deshalb, Stauraum möglichst intelligent zu planen - etwa durch hohe Schränke, Unterbettkommo-

den oder Wandlösungen. Auch geschlossene Schränke statt offener Ablagen sorgen häufig dafür, dass Räume ruhiger und größer wirken.

Der Trend hängt zudem eng mit veränderten Lebensstilen zusammen. Viele Menschen möchten bewusster konsumieren und hinterfragen ihr Kaufverhalten stärker als früher. Dokumentationen, Bücher und soziale Medien haben das Thema zusätzlich popularisiert. Begriffe wie „Decluttering“ oder „Tiny Living“ stehen inzwischen für ganze Wohn- und Lebenskonzepte.

Dabei spielt auch die psychologische Wirkung eine Rolle. Studien zeigen, dass dauerhaft überfüllte Räume Stress verursachen können. Unordnung wird von vielen Menschen als belastend empfunden. Aufgeräumte Räume dagegen vermitteln häufig mehr Ruhe und Übersichtlichkeit im Alltag. Hinzu kommt der finanzielle Aspekt. Wer weniger besitzt, benötigt oft weniger Stauraum, kauft bewusster ein und spart langfristig Geld.

Gleichzeitig steigen die Ansprüche an die Qualität einzelner Gegenstände. Statt vieler günstiger Produkte investieren viele Haushalte

lieber in langlebige Möbel oder multifunktionale Lösungen.

Auch Nachhaltigkeit ist ein wichtiger Faktor. Weniger Konsum bedeutet häufig auch weniger Ressourcenverbrauch. Besonders im Möbelbereich gewinnt deshalb das Thema Langlebigkeit an Bedeutung. Reparieren, Weiterverkaufen oder Second-Hand-Möbel erleben seit einigen Jahren eine deutliche Renaissance.

Interessant ist dabei, dass Minimalismus längst nicht mehr nur mit kleinen Wohnungen verbunden wird. Selbst größere Haushalte versuchen zunehmend, Räume bewusster zu strukturieren und Besitz zu reduzieren. Oft geht es weniger um Quadratmeter als um das Gefühl von Übersicht und Alltagsstauglichkeit.

Praktische Veränderungen beginnen häufig schon mit kleinen Schritten: selten genutzte Gegenstände aussortieren, Mehrfachkäufe vermeiden oder Stauraum konsequenter nutzen.

Viele Experten empfehlen dabei, nicht Zimmer für Zimmer, sondern nach Kategorien vorzugehen - etwa Kleidung, Bücher oder Küchenutensilien.

(Text mit Hilfe von KI generiert)



RBS
Bonn GmbH
Meisterbetrieb

Ihr Spezialist für
Leckageortung & Bautrocknung

Broichstraße 77 • 53227 Bonn • Tel.: (0228) 946 944 58
www.rbs-bonn.de • www.rbs-bonn.de

Rohrbruchortung
Bautrocknung
Schadenmanagement



RUND UM MEIN ZUHAUSE



FEINSTEINZEUG

TAMIO®

FÜR TERRASSE & BALKON

65

JAHRE

SCHÖNE

STEINE

%

JUBILÄUMS-

RABATT

WIR SCHENKEN

IHNEN DIE MWST.

* Bei **Abruf bis 30.10.2026** von TAMIO® erhalten Sie bei Ihrem Baustoff-Fachhändler Rabatt in Höhe der gesetzl. MwSt. auf die KOLL-Preisliste 2026 ab Werk. Nur solange der Vorrat reicht.

SIE SPAREN

19%

SCHÖNE

koll

STEINE

STEINE

www.koll-steine.de

Innerer Sicht- und Sonnenschutz

- + Rollos, Jalousien, Plissees und Blendschutz
- + Ausschließlich von führenden Herstellern
- + Langjährige Erfahrung in Beratung & Montage



Große Ausstellung

Mo.-Do. 07.30 – 17.30 Uhr
Fr. 07.30 – 16.00 Uhr

www.spechtgmbh.com



Specht GmbH | Christian-Lassen-Str. 16, 53117 Bonn | Tel. 0228 67 91 67 | info@spechtgmbh.com

„Kommen Sie mit!“ - Klimaspaziergang am 16. September in Rheinbach

Energetische Sanierung - Klimafolgenanpassung mitdenken

Dieser Energiespaziergang widmet sich der energetischen Sanierung mit Blick auf die Klimafolgenanpassung.

Stephan Herpertz, Energieberater der Verbraucherzentrale NRW, er-

läutert, welche Maßnahmen besonders wichtig sind, wie Gebäude durch Dämmung, Verschattung oder angepasste Baustoffe robuster gegenüber Hitze und Extremwetter werden und welche Kosten

sowie langfristigen Vorteile damit verbunden sind.

Eingeladen sind Bürger der Klimaregion Rhein-Voreifel (Alfter, Bornheim, Meckenheim, Rheinbach, Swisttal und Wachtberg).

Zur Teilnahme ist eine Anmeldung erforderlich unter

www.vhs-voreifel.de (Kurs-Nr. 4506E). Beginn ist um 17 Uhr, Treffpunkt für die Veranstaltung ist das Rathaus in Rheinbach.

Gemeinsam handeln: Für eine lebendige Demokratie

Eine lebendige Demokratie zeigt sich ganz besonders in der aktiven Teilhabe der Bürgerinnen und Bürger, die sich in zahlreichen Vereinen und Initiativen politisch, sozial oder kulturell engagieren. Kurz: Demokratie ist die Grundlage für den gesellschaftlichen Zusammenhalt und das friedliche Zusammenleben in Nordrhein-Westfalen. In unserem Land gibt es bereits viele beeindruckende ehrenamtliche Projekte und Initiativen, die zur Stärkung unserer Demokratie beitragen.

Über sie wollen die Staatskanzlei des Landes Nordrhein-Westfalen und die Nordrhein-Westfalen-Stiftung Naturschutz, Heimat- und Kulturpflege (NRW-Stiftung) informieren und die überzeugendsten Projekte Ende des Jahres 2027 auszeichnen.

Mit innovativen und nachahmenswerten Ideen unsere Demokratie stärken

Gesucht werden Projekte in Nordrhein-Westfalen, die von gemeinnützigen Initiativen, Vereinen, Verbänden und Stiftungen, gGmbHs und öffentlichen Einrichtungen durchgeführt werden, die sich mit ihrem bürgerschaftlichen Engagement für die Stärkung der Demokratie einsetzen und innovative Wege für eine lebendige Demokratie entwickelt haben.

Was gibt es zu gewinnen?

Aus den eingereichten Projekten werden im Laufe des Jahres 2027 zwölf Projekte ausgewählt und jeweils als "Engagement des Monats" auf dem Engagement-Portal

des Landes sowie den Social-Media-Kanälen bei Instagram und Facebook präsentiert.

Die ausgewählten "Engagements der Monate" Januar bis Dezember erhalten zudem eine Anerkennung in Höhe von 1.000 Euro und eine Urkunde.

Alle zwölf ausgewählten Projekte haben darüber hinaus die Chance, mit dem Engagementpreis NRW 2027 ausgezeichnet zu werden. Die Preisverleihung findet Ende 2027 statt. Dazu werden alle zwölf "Engagements der Monate" eingeladen. Die Preisträgerinnen und Preisträger werden im Laufe der Veranstaltung bekannt gegeben.

Wie erfolgt die Auswahl der Engagements der Monate und der Träger des Engagementpreises NRW 2027?

Die Auswahl erfolgt anhand von Kriterien wie Innovationsgrad, Langfristigkeit und Vernetzung. Die Jury wird gestellt von der Staatskanzlei des Landes Nordrhein-Westfalen, der NRW-Stiftung und weiteren Akteuren aus der Zivilgesellschaft. Die ausgewählten Projekte sollen die große Bandbreite des ehrenamtlichen Engagements in Nordrhein-Westfalen zur Stärkung der Demokratie widerspiegeln und möglichst aus verschiedenen Regionen des Landes kommen.

Darüber, welche der "Engagements der Monate" mit dem Engagementpreis NRW 2027 ausgezeichnet werden, entscheidet im Herbst 2027 eine Online-Abstimmung, eine Jury und - im Fall des

Sonderpreises - die NRW-Stiftung. Insgesamt wird es drei gleichwertige Träger des Engagementpreises NRW 2027 geben. Jedes prämierte Projekt erhält ein Preisgeld in Höhe von 5.000 Euro.

Wer kann sich bewerben?

Der vom Land Nordrhein-Westfalen in Kooperation mit der NRW-Stiftung jährlich ausgelobte "Engagementpreis NRW" richtet sich an gemeinnützige Initiativen, Vereine, Verbände und Stiftungen, gGmbHs und öffentliche Einrichtungen aus Nordrhein-Westfalen. Sie müssen seit mindestens zwei Jahren bestehen und Ansätze und Ideen verfolgen, die erkennbar im Einklang mit dem jeweiligen Jahresmotto stehen (in 2027: "Gemeinsam handeln: Für eine lebendige Demokratie"). Zudem muss ersichtlich sein, dass das Engagement langfristig angelegt ist. Einzelpersonen können sich nicht bewerben.

Für jedes eingereichte Projekt gelten diese Bedingungen: Es muss gemeinwohlorientiert sein und maßgeblich von bürgerschaftlichem, unentgeltlichem Engagement getragen werden. Idealerweise hat es Modellcharakter und kann als "Leuchtturmprojekt" auf andere Bereiche übertragen werden.

Wie erfolgt die Bewerbung?

Reichen Sie für Ihre Bewerbung ausschließlich online über das Engagement-Portal des Landes NRW folgende Informationen ein:

Bewerbungsschluss ist der 15. September.

Hier geht es zum Bewerbungsformular: <https://www.engagiert-in-nrw.de/engagementpreis-nrw-2027-bewerbungsformular>

Projektbeschreibung: Worum geht es in dem Projekt, mit dem Sie sich auf den "Engagementpreis NRW 2027" bewerben? Wofür setzen Sie sich konkret ein? Welche Grundidee und welche konkreten Ziele stehen hinter Ihrer Arbeit? Seit wann gibt es das Projekt, mit dem Sie sich um den Engagementpreis NRW bewerben? Warum sollte genau Ihr Projekt den "Engagementpreis NRW 2027" erhalten?

Verein / Organisation / Initiative: Beschreiben Sie kurz den Vereinszweck beziehungsweise die Organisation, in deren Rahmen das Projekt stattfindet, falls dieser von dem Projekt abweicht.

Gemeinsam handeln: Für eine lebendige Demokratie: Stellen Sie einen Bezug zum Schwerpunktthema her und erläutern Sie, welche Rolle bürgerschaftliches Engagement für Ihr Projekt spielt. Inwiefern trägt ihr Projekt zur Stärkung der Demokratie bei? <https://www.engagiert-in-nrw.de/anerkennung/engagementpreis-nrw/ausschreibung-engagementpreis-nrw-2027>



Dermatologie an der Beta Klinik in Bonn

Moderne Dermatologie für Ihre Hautgesundheit

Die Haut ist das größte Organ des Menschen – und oft ein Spiegel unserer Gesundheit. Umso wichtiger ist eine dermatologische Betreuung, die nicht nur Krankheiten behandelt, sondern auch moderne Prävention, innovative Diagnostik und individuelle Therapiekonzepte vereint. Genau diesem Anspruch folgt die Dermatologie der Beta Klinik Bonn unter der Leitung von Dr. med. Thorben Royeck und seinen Kollegen.

Hautkrebsvorsorge mit modernster Technologie

Ein besonderer Schwerpunkt der Praxis liegt auf der Früherkennung von Hautkrebs. Dabei setzt das Team auf innovative Technologien wie das automatisierte Total Body Mapping und KI-gestützte Videodermatoskopie. Durch hochauflösende Ganzkörperaufnahmen können selbst kleinste Veränderungen von Muttermalen und Hautläsionen dokumentiert und bei späteren Kontrollen zuverlässig erkannt werden. Die Kombination aus künstlicher Intelligenz und fachärztlicher Expertise ermöglicht eine besonders präzise Diagnostik und erhöht die Sicherheit bei der Hautkrebsvorsorge deutlich.

Ein weiterer Vorteil für Patientinnen und Patienten: Auffällige Hautveränderungen können häufig direkt im Anschluss an die Untersuchung entfernt oder biopsiert wer-

den, sodass unnötige Wartezeiten vermieden werden.

Breites Behandlungsspektrum für die gesamte Familie

Neben der Hautkrebsvorsorge deckt die Dermatologie der Beta Klinik das gesamte Spektrum der modernen Hautheilkunde ab. Dazu gehören die Behandlung von Akne, Rosazea, Neurodermitis, Psoriasis, Nagelpilz und vielen weiteren Hauterkrankungen. Auch Kinder und Jugendliche werden in der spezialisierten Kinderdermatologie umfassend betreut.

Gerade bei chronisch entzündlichen Erkrankungen wie Neurodermitis oder Schuppenflechte profitieren Betroffene von modernen Systemtherapien und individuell abgestimmten Behandlungskonzepten. Ziel ist es, Beschwerden nachhaltig zu reduzieren und die Lebensqualität langfristig zu verbessern.

Modernes Laserzentrum für medizinische und ästhetische Anwendungen

Ein weiteres Alleinstellungsmerkmal der Praxis ist das breit aufgestellte dermatologische Laserzentrum. Hier kommen moderne Lasersysteme zur Behandlung von Gefäßveränderungen, Hautrötungen, Pigmentstörungen, Aknenarben und Hautkrebsvorstufen zum Einsatz. Die Verfahren

sind minimalinvasiv, schonend und werden individuell auf die Bedürfnisse der Patientinnen und Patienten abgestimmt.

Durch die Kombination aus Lasermedizin, dermatologischer Fachkompetenz und persönlicher Beratung entstehen maßgeschneiderte Therapiekonzepte, die medizinische Wirksamkeit und ästhetische Ergebnisse miteinander verbinden.

Kompetenz und persönliche Betreuung

Praxisleiter Dr. med. Thorben Royeck ist Facharzt für Dermatologie mit den Schwerpunkten Dermatochirurgie, Hautkrebsvorsorge und moderne Lasertherapie. Gemeinsam mit Dr. med. Lisa Braun, Dr. med. Pascal de Waal und dem dermatologischen Team steht er für eine moderne, evidenzbasierte und patientenorientierte Dermatologie.

Dabei legen die Spezialisten großen Wert auf ausreichend Zeit für Beratung, Kontinuität in der Betreuung und eine vertrauensvolle Arzt-Patienten-Beziehung.

Mehr erfahren und online einen Termin vereinbaren!



Dermatologie Praxis Dr. Royeck und Kollegen

Termine über
betaklinik.de
oder per Telefon:

 **0228**
909075 - 797



Dr. med. Pascal de Waal, Dr. med. Lisa Braun und Dr. med. Thorben Royeck (v.l.n.r.)



Beta Klinik - Privates Facharzt- und Klinikzentrum • Joseph-Schumpeter-Allee 15 • 53227 Bonn

Hoher diplomatischer Besuch in Bornheim, Bonn und in Rheinbach



Peter Mäsgen, offizieller Consultant & Marken-Botschafter der Regierung des Archipel Sansibar.

Seine Exzellenz Hon. John-Thomas Dipowe, Botschafter der Republik Botswana in Deutschland, kam mit dem Agrar- und Bergbauexperten, Herrn Dr. Ing. Godfrey Marange, in Auftrag ihrer Regierung als Gäste zu den Afrikaexperten Peter & Habiba Mäsgen auf die Königstraße nach Bornheim. Botswana liegt geographisch im südlichen Afrika und ist ca. 1,6-mal größer als Deutschland. Dort leben aber nur ca. 2,6 Mio. Menschen. Das Land gilt als Vorbild für viele afrikanische Staaten. Es hat sehr stabile politische und wirtschaftliche Verhältnisse und gilt als eins der Länder mit der niedrigsten Korruption. Das reale Wirtschaftswachstum liegt bei 8 Prozent. Seine berühmten Nationalparks, wie das Okavango-Delta,

der elefantenreiche Chobe-Nationalpark usw. ziehen viele Touristen jährlich magisch an. Neben dem Abbau und Export von Diamanten, Gold usw. will man zusätzliche die riesengroße fruchtbaren Landflächen für den Anbau von landwirtschaftlichen Produkten (frische Kräuter usw.) für den Export entwickeln. Von Bornheim aus führte der Weg der Delegation zur Universität Bonn zum Campus der landwirtschaftlichen Fakultät in Klein-Altendorf / Rheinbach. Dort wurden sie sehr freundlich empfangen von dem Dekan Herrn Prof. Dr. Heiko Schoof, Herrn Prof. Dr. Ralf Pude und Herrn Dr. Daniel Neuhoff. Anlass dieses Besuches ist das Bemühen von beiden Seiten aus, eine konstruktive und wissenschaftliche Zusammenarbeit zu erzielen. Ferner plant Botswana, eine moderne landwirtschaftliche Fakultät mit der fachlichen Beratung und Unterstützung der Universität Bonn zu gründen. Ein Besuch am landwirtschaftlichen Campus Wiesengut in Hennef, bei Herrn Dr. Daniel Neuhoff, rundete diesen interessanten und informativen Tag erfolgreich ab. Am Folgetag führte der Weg die Delegation in der Limousine des Botschafters sie nach Sechtem zu der Firma Frische Kräuter Dreesen GmbH. Dort wurde die Delegation von Frau Linda Dreesen sehr herzlich empfangen und mit ihrem wissenschaftlichen und landwirtschaftlichen Know-how sachkundig



Besichtigung bei der Firma Frische Kräuter Dreesen GmbH in Roisdorf. Von links: Herr Dr. Ing. Godfrey Marange, Frau Elisabeth Graaff, CEO der Firma, Herr Botschafter John-Thomas Dipowe, Frau Linda Dreesen, Herr Peter Mäsgen.

durch den landwirtschaftlichen Betrieb geführt. Das in 4. Generation bestehende Familienunternehmen von Herrn Robert Dreesen produziert und vermarktet feldfrische Kräuter bundesweit. Am Firmensitz in Roisdorf leitet Frau Elisabeth Graaff die Geschicke des Unternehmens sehr erfolgreich. Die ca. 400 Mitarbeiter arbeiten mit modernsten Maschinen und logistischem Know-how, um die Nachfragen der vielen Kunden sowie Lieferanten europaweit zu befriedigen. Die Delegation aus Afrika war tief beeindruckt von der Qualität und Quantität der landwirtschaftlichen Produkte. Es besteht ein Konsens zwischen der Regierung von Botswana und der Firma Frische Kräuter Dreesen GmbH, weiterführende Gespräche

mit dem Ziel einer partnerschaftlichen Zusammenarbeit und echten Win-Win Situation mit Langzeitwirkung schrittweise zu entwickeln. Am Abend war die Delegation zu Gast bei Herrn Chen, CEO der C&D GmbH in Bonn. Hier lag der Fokus der Gespräche auf einer Geschäftsentwicklung zwischen der Regierung von Botswana & Zimbabwe und der C&D GmbH zu erzielen. Das definierte Ziel ist es, alle Arten von Bodenschätzen (Kupfer, Nickel, Kobold, Gold usw.) in Botswana & Zimbabwe professionell abzubauen und dem internationalen Markt zur kommerziellen Weiterverarbeitung bereitzustellen. Interessierte Investoren liegen der C&D GmbH nachweislich schon vor. Der langjährige Freund von Peter



Meeting in der landwirtschaftlichen Fakultät, der Universität Bonn in Klein-Altendorf / Rheinbach. Herr Prof. Dr. Ralf Pude beim Vortrag über die wissenschaftliche Arbeit im Campus Süd.



Meeting mit der Delegation aus Botswana bei Herrn Shuide Chen (dritter von links), CEO der Firma C&D Projektmanagement GmbH, in Bonn.

Mäsgen, Herr Dr. Ing. Godfrey Marange, ist nicht nur Agrarexperte sondern auch Bergbauingenieur und somit prädestiniert, hier seriös sehr kompetente Beratungen und Unterstützung zu bieten. Er hat beste Verbindungen zu den Land- und Minenbesitzern in Botswana und in Zimbabwe. Zudem hat er direkte Zugänge zu den höchsten Regierungskreisen im südlichen Afrika.

Alle vorstehenden Meetings wurden von Herrn Botschafter J. T. Dipowe und Herrn Dr. Ing. G. Marange in Echtzeit mit der Regierung in Botswana abgestimmt. Im Besonderen mit Herrn Dr. E. Dikoloti, Minister für Landwirtschaft & Landentwicklung, in der Hauptstadt Gaborone / Botswana.

Herr Peter Mäsgen und Dr. Ing. Godfrey Marange sind sehr erfreut über die erfolgreichen Tage im Rheinland. Ihnen ist es wichtig, hier auch den Dank an folgende hilfreiche Schlüsselpersonen auszudrücken, die Herrn Peter Mäsgen von Anbeginn seiner

Kontaktaufnahmen im Rheinland geholfen haben. Dazu zählen: Herr P. Nettekoven sen., Herr R. Dreesen, Herr Prof. Dr. R. Pude, Herr M. Mahfoud, Herr H. Tengler (Logistik) und Frau Habiba Mäsgen.

Noch im laufenden Monat August reisen Peter & Habiba Mäsgen zu weiteren Feldeinsätzen nach Tansania und Sansibar. Sie sind als offizielle Marken-Botschafter und Berater der Regierung von Sansibar tätig. Dort unterstützen sie das Archipel Sansibar in den Bereichen Abfall zu Energie, Solarenergie, Sportaktivitäten usw. Auf dem Festland in Tansania sind sie seit Jahren im humanitären Einsatz, um die Trinkwassernot in abgelegenen Dörfern und Schulen mit dem Bau von Wasserbrunnen zu lösen. Besonders der dortigen Masai-Community gehört ihr Interesse, nachhaltig zu helfen.

Peter Mäsgen wurde jüngst dort zum „Ehrenmasai“ ernannt. Seit über 25 Jahren ist er der 1. Mandatsträger des Königreichs der Ewe und persön-

licher Consultant von Majestät König Bansah in Ghana. Unterstützung erhalten sie für ihre humanitären Projekten von Freunden aus Bornheim. Sie haben in Tansania die NGO „Matumaini Kwa Watu Foundation“ mit der offiziellen Registrierung-

Nr.: ooNGO/R/9512, Tax-Nr. (TIN): 205-754-075, gegründet. Interessierte können sich gerne unter der E-Mail: hopetzg@gmail.com, oder peter-maesgen@web.de, sowie per WhatsApp. +49 (0) 174 70 79 914, bei Ihnen melden.



Empfang der Delegation aus Botswana bei der landwirtschaftlichen Fakultät der Universität Bonn in Klein-Altendorf. Von links: Herr Dr. Daniel Neuhoff, Herr Prof. Dr. Ralf Pude, Herr John-Thomas Dipowe, Botschafter der Republik Botswana, Herr Dr. Ing. Godfrey Marange, Agrar- und Bergbau Ingenieur aus Zimbabwe, Peter & Habiba Mäsgen, Afrikaexperten aus Bornheim & Tansania

**DEIN URLAUB.
OHNE BOARDINGPASS.**

500 echte Palmen
Paradise Beach mit Beachbar
Events am Außenpool und vieles mehr ...

www.badewelt-euskirchen.de

Aktuelles vom Förderverein Ägyptisches Museum Bonn

Workshop-Termine für Kinder ab 7 Jahre für September & Oktober

Kurs 1 - Reise durch das antike Ägypten

Mit einem kleinen ägyptischen Schiff fahren wir den Nil herauf und sehen uns an, was an seinen Ufern steht. Dort müssen wir helfen, etwas zu reparieren, verschönern, suchen, ausgraben oder einfach nur fertig zu machen.

4. & 31. Oktober um 14:30 Uhr, Dauer 3,5 Stunden

Kurs 2 - Schatzsuche im Museum

Im Ägyptischen Museum findet eine Schnipsel-Jagd statt. Die Hinweise und Wege sind allerdings in Hieroglyphenschrift verfasst. Die geheimen Tafeln führen zu einem "Schatz".

27. September, 17. & 25. Oktober um 14 Uhr. Dauer 4 Stunden



Reise durch das alte Ägypten

Kurs 3 - Hieroglyphenschrift

Es wird gezeigt, wie die geheime Hieroglyphenschrift geht. Im Museum

sehen wir uns die originale Schrift an, lernen unseren Namen zu schreiben und Rätsel zu lösen.

3., 11. & 24. Oktober um 14:30 Uhr. Dauer 2,5 Stunden

Neuer Kurs 4 - Der ägyptische Wesir Paser reist durch Ägypten

Im Auftrage des Pharaos reist der Wesir Paser von Assuan nach Theben. Unterwegs müssen wir einige Aufträge des Pharaos erledigen, z. B. auf einem alten Friedhof die "Mumien" suchen und dieser einen schönen Sarkophag basteln. Auch Töpfe müssen wir repariert, geheime Schriften entschlüsselt und noch vieles mehr.

13. September, 10. Oktober & 1. November um 14:30 Uhr Dauer 3,5 Stunden

Kurs 5 - Ägyptisches Grab ausstatten

Das Grab der Königin wurde ausgegraben. Im Museum wird geschaut, wo die Sachen versteckt sind. Über die geheimen Notizen des Räubers, leider in Hieroglyphenschrift, finden wir die Sachen und geben der Königin diese zurück. Dann räumen wir das Grab wieder richtig auf und machen die Mumie wieder schön.

26. September & 18. Oktober um 14 Uhr, Dauer 3 Stunden

Neu: Für an Ägypten interessierte Erwachsene bieten wir etwas Tolles an: Einen Nachmittag im Ägyptischen Museum mit einem Ägyptologen, der Fragen beantwortet und persönlich durch die Ausstellung führt.

Für nähere Informationen zu den Aktionen, Preise usw. Informationen unter FVEGYPTmuseum@gmx.de oder während der Öffnungszeiten unter 0228/739717.

Organisiert und durchgeführt vom Förderverein des Ägyptischen Museums der Universität Bonn e. V., Poststr. 26, 53111 Bonn.

Das Ägyptische Museum der Uni Bonn feiert 25-Jähriges.

Ägyptisches Museum Bonn: 25 Jahre in 25 Objekten!

Das Museum präsentiert dazu eine Sonderausstellung, die bis **15. März 2027** stattfindet..

Öffnungszeiten Mittwoch bis Sonntag von 14 bis 18 Uhr



MITARBEITER-FOTOSHOOTING IM STUDIO

Im August zum Sommer-Aktionspreis

Der erste Eindruck zählt – auch online. Professionelle Mitarbeiterporträts stärken Ihren Unternehmensauftritt auf Website, Social Media und in der Personalsuche.

Studio-Shooting inkl. 2 bearbeiteter Bilder pro Person

Bis 5 Personen statt 210,00 € → Sommeraktion 189,00 €
Bis 10 Personen statt 390,00 € → Sommeraktion 350,00 €
Bis 20 Personen statt 700,00 € → Sommeraktion 630,00 €
Gruppenfotos / mehr Personen auf Anfrage.

Auf Wunsch kommen wir auch direkt zu Ihnen und fotografieren Ihr Team in der gewohnten Arbeitsumgebung.

Auch Produktfotografie gehört zu unserem Angebot

Professionelle Bilder für Webshops, Social Media, Broschüren und Werbemittel, passend zu Ihrem Markenauftritt.

Mehr Infos:

Jetzt Termin sichern!

☎ 02241-260 403

✉ film@rautenberg.media



Das Museum in der Poststraße



Nach dem Unfall: Diese Schritte sind jetzt wichtig

Ein Verkehrsunfall ist für die meisten Menschen eine Ausnahmesituation. Schock, Unsicherheit und Zeitdruck führen dann häufig dazu, dass wichtige Schritte vergessen werden. Dabei entscheidet gerade das richtige Verhalten in den ersten Minuten darüber, ob beteiligte Menschen geschützt werden und spätere Probleme mit Polizei oder Versicherung vermieden werden können.

Sicherheit geht immer vor

An erster Stelle steht der Eigenschutz. Warnblinkanlage einschalten, Warnweste anziehen und die Unfallstelle absichern. Dann sollte Hilfe geleistet werden. Das Warndreieck sollte je nach Straßenart in ausreichendem Abstand aufgestellt werden. Auf Autobahnen empfiehlt der ADAC etwa 150 bis 400 Meter Abstand, damit nachfolgende Fahrzeuge genügend Zeit zum Reagieren haben. Wer die Fahrbahn verlässt, sollte sich möglichst hinter der Leitplanke bewegen. Sind Personen verletzt, gilt: Notruf 112 wählen und Erste Hilfe leisten. Niemand muss medizinischer Profi sein, bereits einfache Maßnahmen können im Ernstfall Leben retten. Wer nach bestem Wissen hilft, muss grundsätzlich keine rechtlichen Konsequenzen befürchten. Unterlassene Hilfeleistung dagegen ist strafbar.

Nicht vorschnell über die Schuld sprechen

Nach einem Unfall möchten viele Beteiligte die Situation möglichst schnell klären. Dennoch raten Experten davon ab, vor Ort ein Schuld eingeständnis abzugeben. Aussagen wie „Das war meine Schuld“ können später bei der Regulierung problematisch werden. Sinnvoller ist es, ausschließlich Personalien, Versicherungsdaten und den Unfallhergang sachlich festzuhalten. Wer einen Europäischen Unfallbericht im Handschuhfach mitführt, kann viele wichtige Angaben direkt dokumentieren. Je besser ein Unfall dokumentiert wird, desto einfacher lässt sich der Hergang später nachvollziehen. Empfehlenswert sind Fotos der Fahrzeugpositionen, der Schäden, möglicher Bremsspuren, Verkehrszeichen sowie der gesamten Unfallstelle. Auch Kontaktdaten von Zeugen

sollten notiert werden, bevor diese den Unfallort verlassen.

Wann muss die Polizei kommen?

Nicht jeder Blechschaden erfordert einen Polizeieinsatz. Bei kleineren Parkremplern genügt häufig der Austausch der Daten. Anders sieht es aus, wenn Menschen verletzt wurden, erheblicher Sachschaden entstanden ist, der Unfallgegner flüchtet oder sich die Beteiligten über den Hergang nicht einigen können. Auch bei Miet-, Firmen- oder Leasingfahrzeugen verlangen Verträge häufig eine polizeiliche Aufnahme. Wichtig zu wissen: Die Polizei entscheidet nicht über die Schuldfrage - diese klären später die Versicherungen.

Versicherung möglichst zeitnah informieren

Nach dem Unfall sollte die eigene Kfz-Versicherung zeitnah informiert werden. Auch dann, wenn die Schuldfrage noch offen ist. Wer unverschuldet in einen Unfall verwickelt wurde, kann seine Ansprüche grundsätzlich direkt gegenüber der gegnerischen Haftpflichtversicherung geltend machen. Werden Fristen versäumt oder Unterlagen zu spät eingereicht, kann sich die Regulierung unnötig verzögern.

Auch an die eigene Gesundheit denken

Nicht jede Verletzung macht sich sofort bemerkbar. Besonders nach Auffahrunfällen treten Beschwerden an Nacken oder Rücken häufig erst Stunden später auf. Wer Schmerzen, Schwindel oder andere Symptome entwickelt, sollte sich ärztlich untersuchen lassen. Die ärztliche Dokumentation kann zudem wichtig werden, wenn später Ansprüche auf Schmerzensgeld oder Schadenersatz geltend gemacht werden.

Praktische Vorbereitung spart im Ernstfall Zeit

Viele Experten empfehlen, einige Hilfsmittel dauerhaft im Fahrzeug mitzuführen. Neben Warnweste, Verbandkasten und Warndreieck gehören dazu ein Europäischer Unfallbericht, ein Kugelschreiber sowie eine kleine Taschenlampe. Sinnvoll ist außerdem, Notfallkontakte im Smartphone zu hinterlegen und den

Verbandkasten regelmäßig auf sein Verfallsdatum zu kontrollieren.

Wer trotz des Schocks ruhig bleibt und die wichtigsten Schritte der Reihe nach abarbeitet, schafft die

Grundlage für schnelle Hilfe, eine sichere Unfallaufnahme und eine möglichst unkomplizierte Schadensregulierung.

(Text mit Hilfe von KI generiert)

Ihr zertifizierter Partner in der Region

- Ankauf von Schrott und Metall
- Ankauf von Alt- und Unfallfahrzeugen
- Fahrzeugabholung und -abmeldung möglich
- Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen

Tel. 0 22 51 - 35 33

Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist
www.cremer-autoverwertung.de

40 Jahre in Weilerswist

AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH

SUZUKI-Servicepartner seit 1989

GEWERBEGEBIET 53919 Weilerswist
 Tel. 02254 844336, info@suzuki-jungbluth.de
www.suzuki-jungbluth.de

DIE WERKSTATT

Bosch Car Service Kopp

Profi KFZ-Werkstatt für Reparaturen und Serviceleistungen für alle Marken.

Unser Bosch Service besticht durch faire Preise und original Bosch-Ersatzteile.

Alljährliche Inspektion oder eine Abgasuntersuchung? Kein Problem, wir sind der starke Partner an Ihrer Seite!

- Transparenz, guter Service & super Bosch-Qualität
- Inspektion und Wartung • Elektronik Service
- Bremsen Service • Heizung Klima • Motorservice

Schöntalweg 15
 53347 Alfter-Oedekoven
 Tel.: 02 28 / 62 32 01
 Fax: 02 28 / 62 46 72

Öffnungszeiten
 Montag - Donnerstag
 von 8.00 - 17.30 Uhr
 Freitag von 8.00 - 13.00 Uhr

Reparatur-Annahme/Verkauf
 geöffnet ab 7.30 Uhr



Ausflugsziel für die ganze Familie

In Losheim/Eifel, direkt an der deutsch-belgischen Grenze, gibt es einiges und auch immer wieder Neues zu entdecken. Es gibt gleich mehrere Ausstellungen und interessante Shops und Einkaufsmöglichkeiten. Gerade wenn das Wetter wieder nicht mitspielt sind die Ausstellungen ein beliebtes Ausflugsziel.

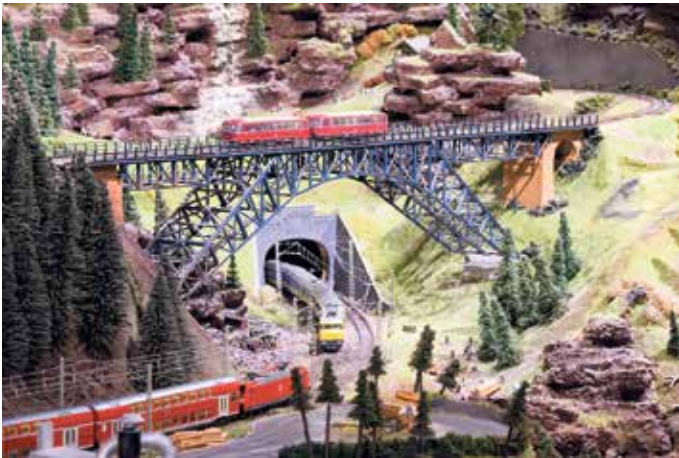
Zum einen die berühmte **ArsKRIPPANA**, welche zu jeder Jahreszeit interessant ist, es wird nicht nur Kunst und Kultur gezeigt. So ist aktuell eine besondere 3D-Installation des flämischen Meisters Pieter Brueghel zu bewundern. Nicht nur die tatsächliche Größe der ArsKRIPPANA wird sie verblüffen,

nein, auch die Vielfalt der darin zu bestaunenden Angebote.

Dann die ArsFIGURA, eine Puppen- und Automatenausstellung mit interessanten Einblicken in alte vergangene Zeiten. Schlendern Sie durch den Nachbau einer Gasse des 19. Jahrhunderts, wie damals

zur Kaiserzeit, und lassen Sie sich begeistern vom animierten Treiben der damaligen Zeit. Genießen Sie die zauberhafte und detailreich in Szene gesetzte Welt, mit wertvollen Sammlungen.

Die ArsKrippana und die ArsFigura sind von dienstags bis sonntags geöffnet von 10 bis 18 Uhr.



Kaffeegenießer treffen sich an der Grenze.



DELHAIZE

Das KAFFEEPARADIES
direkt an der deutsch/belgischen Grenze!

LOSHEIM/EIFEL Gültig vom 29.8.-8.9.2026,
Tel. 06557/9019412 solange Vorrat,
außer bei Druckfehlern!

ENTKOFFEINIERT 500 g vac. 5²⁹ €	Auslese 500 g vac. 5⁵⁹ €	INTERMEZZO 1 Kilo Bohnen 12⁷⁹ €	CAFE CREME 1 Kilo Bohnen 15⁶⁹ €
---	--	---	---

RIESENAUSWAHL an Kaffee, Schokolade und belgischem Bier!
Supermarkt: Täglich von 8.00-18.30 Uhr, auch an SONN- & FEIERTAGEN geöffnet! Die Ausstellungen haben montags RUHETAG!



Ardenner Cultur Boulevard
Prümer Str. 55
D-53940 Losheim/Eifel
www.grenzgenuss.net



Eine Vielzahl an Erlebniswelten
Dann gibt es die **ArsTECNICA, Modellbahnausstellung** - mit mehr als hundert Zügen auf einer

mehr als 200qm großen H0-Anlage. Technik im Modell, welche nicht nur Kinderaugen zum Staunen bringt. Im gleichen Gebäude befindet sich die Ausstellung „Grenzgeschichten“ auch „OldHistories“ genannt. Ein Dorf, zwischen zwei Ländern und vielen Geschichten, die dieser Ort zu erzählen hat. Geschichten aus dem damaligen Nachkriegsgeschehen, vom Kaffeeschmuggel, von Wilderern und dem Wiederaufbau. „Das hat Opa auch immer erzählt!“, schwärmt eine Besucherin. Und natürlich darf das Modellbahnfachgeschäft nicht fehlen. In der ArsTECNICA gibt es für Sammler und Modellbahnbauer von fast allen gängigen Herstellern ein großes Programm. Ob Ersatzteile für die alte Märklin-Lok oder Modellbauhäuser und Modellautos. Für den erfahrenen Modellbauer oder für Neueinsteiger, hier wird man fündig.

Aber auch kreatives Bastel- und Spielzeug. So auch eine riesige Auswahl an Puzzeln und auch Plüschtieren und Klemmbausteinen so u. a. von Lego und die seltenen Sammlermodelle von Tim und Struppi. Die ArsTECNICA ist donnerstags, freitags und samstags von 12 bis 18 Uhr geöffnet. **Unsere kleinen Tipps:** Schlendern Sie noch durch die **ArsMINERALIS**, das Schmuck-, Mineralien-, Naturheilmittel-Fachgeschäft, mit einem breiten Angebot kleiner und großer Schätze. Hier findet man auch Geschenkideen in allen Preisklassen. Direkt gegenüber ist der belgische Supermarkt DELHAIZE, mit den günstigen Kaffeepreisen und einer riesigen Auswahl an belgischen Spezialbieren und Schokolade. Und im Café-Bistro Old Smuggler gibt es auch den leckeren belgischen Kuchen zu genießen. Und ganz wichtig: den belgischen

Reisfladen nicht vergessen. Und noch etwas gibt es in Losheim: Das Möbel-Outlet Ludwig - eine breite Auswahl von Markenmöbeln zu günstigen Preisen. **Infos und Öffnungszeiten:** www.losheimermöbeloutlet.com Adresse fürs Navi: GrenzGenuss - Prümer Str. 55 - 53940 Losheim/ Eifel direkt an der deutsch-belgischen Grenze. www.grenzgenuss.net



ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.



Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

■ ZEITUNG

Lokaler geht's nicht.

■ DRUCK

Satz.Druck.Image.

■ WEB

24/7 online.

■ FILM

Perfekter Drehmoment.



wir in SWISTTAL
Zugleich AMTSBLATT der Gemeinde Swisttal
Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dornackoven · Eszig · Heinerzheim
Ludendorf · Mül · Mosenhoven · Odendorf · Othheim · Straßfeld



MEDIENBERATERIN
Stefanie Atan

MOBIL +49 171 1876924
+49 176 19 2600 21

E-MAIL st.atan@rautenberg.media

Wir in Swisttal | 27. Jahrgang | Nr. 17 | Samstag, 29. August 2026 | Kw 35 | Rautenberg Media

| 19

Die nächste Ausgabe erscheint am:
Samstag, 12. September 2026
Annahmeschluss ist am:
04.09.2026 um 10 Uhr

RAUTENBERG MEDIA Zeitungspapier –
PEFC & FSC:
Made of paper awarded the EU Ecolabel
LIC no, NOR/011/002, supplied by Norske Skog

IMPRESSUM

WIR IN SWISTTAL

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf
HRA 3455 (Amtsgericht Siegburg)
USt-ID: De214364185
Komplementär: Dr. Franz-Wilhelm Otten
Tel. 02241 260-0
willkommen@rautenbergberg.media

Verantwortlich für den redaktionellen Teil,
gemäß § 18 Abs. 2 MStV:
Nathalie Lang und Corinna Hanf
Verantwortlich für den Anzeigenteil:
Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG 14-täglich

RUBRIKWEISE

INHALTLICHE VERANTWORTUNG

Amtliche Bekanntmachungen:

- Die Bürgermeister informiert
- Mitteilungen aus dem Rathaus

Gemeindeverwaltung Swisttal
Bürgermeister Tobias Leuning
Rathausstraße 115 · 53913 Swisttal

Die inhaltliche Verantwortung für die Beiträge in den oben genannten Rubriken liegt bei den jeweils benannten Personen bzw. Institutionen. Die Redaktion nimmt keine inhaltliche Prüfung der Beiträge vor.

Verteilung & rechtliche Hinweise

Kostenlose Haushaltsverteilung in Swisttal. Keine Zustellgarantie. Einzelheft: 5,00 € zzgl. Porto (Bestellung über die Herausgeberin). Geschützte Warenzeichen sind meist nicht gesondert gekennzeichnet; fehlende Hinweise begründen kein Nutzungsrecht. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht zwingend die Meinung der Redaktion wieder.

Pressematerial & eingesandte Inhalte

Eingesandtes Material wird nicht zurückgesandt. Ein Anspruch auf Veröffentlichung besteht nicht. Die Einreichenden haften für Inhalte, Rechtmäßigkeit und vollständige Quellenangaben. Mit der Einreichung wird Rautenberg Media ein einfaches Nutzungsrecht zur Veröffentlichung in Print- und Online Medien eingeräumt – auch für Bildmaterial. Die Einreichenden garantieren die Rechteinhaberschaft und stellen Rautenberg Media von Ansprüchen Dritter frei. Bei versehentlichem Weglassen von Namens- oder Quellenangaben verzichten sie auf daraus entstehende Ansprüche. Fremdbeiträge erscheinen auf Verantwortung der jeweiligen Einreichenden. Die Redaktion wählt aus und bearbeitet, übernimmt aber keine Haftung für Inhalte.

KONTAKT

MEDIENBERATERIN

Stefanie Atan
Mobil +49 176 19 2600 21
st.atan@rautenbergberg.media

REPORTERIN

Svenja Smolarek
svenja.smolarek@gmx.de

VERTEILUNG regio-pressevertrieb.de

Regio Pressevertrieb GmbH
mail@regio-pressevertrieb.de

VERKAUF Fon 02241 260-112

verkauf@rautenbergberg.media

REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212

redaktion@rautenbergberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenbergberg.media
facebook.de/rautenbergbergmedia
instagram.de/rautenbergberg_media
youtube.com/@rautenbergbergmedia

ZEITUNG

wir-in-swisttal.de/e-paper

SHOP

rautenbergberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen.



- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN ONLINE BESTELLEN

www.rautenbergberg.media/kleinanzeigen

Familien

ANZEIGENSHOP

GEBURT12.1
43 x 90 mm
ab **52,00**

HALLO 2026

Für alles was wirklich zählt!

shop.rautenbergberg.media

*incl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.



Die Abkürzung „UFO“
steht für die
Unabhängige
Flugbegleiter
Organisation,
die Gewerkschaft
deutscher Flugbegleiter.



BARES FÜR WAHRES
Antiquitäten sind bares Geld wert!

WIR KAUFEN JETZT AN - KOSTENLOSE WERTSCHÄTZUNG:

Pelze & Nerze · Orientteppiche · Kroko-Handtaschen
Porzellan · Tischdecken · Militaria · Orden · Figuren
Geschirr · Möbel · Trachtenmode · Taschenuhren · Ölgemälde
Silberbesteck · Briefmarken · Münzen · Antiquitäten

International bestens vernetzt in der Auktionsbranche!

Bieten Sie uns einfach alles an – vielleicht ist ja ein echter Schatz dabei!

0221 - 650 311 02 · 0163 - 33 64 335

2K Antiquitätengeschäft

Achtung liebe Leser! Sammler kauft:

Kunst und Antiquitäten, Holz-, Porzellan-, und Bronzefiguren, Militaria-Orden, Abz. (1.+2. WK), Ess-, Kaffee-Service und Wandteller, Bleikristall farbig, Krüge, Blechspielzeuge, Modeschmuck, Antikschmuck, Zahngold, Altgold, Armband- u. Taschenuhren (auch Luxusuhren), Ferngläser, Kameras, Puppen, Nähmaschinen, Musikinstrumente, Eisenbahn, Teppiche, Briefmarken, Münzen aller Art, Zinn, Silberbesteck, auch komplette Haushaltsauflösungen/Nachlässe. Herr Peter Kierpacz aus Sankt Augustin. Komme gerne unverbindlich vorbei. Zahle bar und fair. **Wir bieten auch Haushaltsauflösungen an.**

02241- 200 922 31 oder 0176- 44 972 027

MARKISEN & MARKISENTÜCHER

FERIEN % AKTION

*im August auf Markisen und Modelle, u.a. wie Abbildung

75 JAHRE RHEINISCHE FRANZ AACHEN
MARKISENMANIFAKTUR
ZELTE UND PLANEN GMBH

Tel. 0228 466989
Röhlstr. 27 | 53227 Bonn-Beuel | info@franz-aachen.com
Öffnungszeiten Ausstellung: Mo.-Fr. 8-17 Uhr, Sa. 9-13 Uhr

MARKISEN | MARKISENTÜCHER | WINTERGARTENBESCHATTUNGEN | GLASDÄCHER | TEXTILE KONFEKTION

KLEINANZEIGEN
PRIVAT & GESCHÄFTLICH

ONLINE BESTELLEN

rautenbergberg.media/kleinanzeigen

Ihre private*
KLEINANZEIGE
bis 100 Zeichen
in dieser Zeitung **ab 6,99 €**

*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

RAUTENBERG MEDIA



Dachdecker im Wandel



Wer heute auf die Dächer schaut, sieht längst nicht mehr nur Ziegel und Schornsteine. Mittlerweile gehören Solaranlagen auf Hausdächern zum festen Erscheinungsbild. Diese Entwicklung hat das Dachdeckerhandwerk spürbar verändert und eröffnet dem Handwerk somit völlig neue Perspektiven.

Mehr als Ziegel und Abdichtung

Der Einbau von Photovoltaik und Solarthermie ist für viele Betriebe zum wichtigen Standbein geworden. Dachdecker arbeiten dabei an der Schnittstelle zwischen Gebäudehülle und Energietechnik. Neben klassischen Aufgaben wie dem Eindecken, Abdichten und Sanieren kommt die fachgerechte Vorbereitung der Dächer für Solarmodule hinzu. Dazu zählen unter anderem statische Prüfungen, sichere Befestigungssysteme und der Schutz vor Feuchtigkeit. Die Zusammenarbeit mit anderen Gewerken wie Elektrikern gehört heute auf vielen Baustellen zum Alltag. Mit der Energiewende steigen aber auch die Anforderungen an das Handwerk. Kenntnisse über moderne Materialien und Technik, Wärmedämmung und erneuerbare Energien werden immer wichtiger. Somit ist eine regelmäßige Fort- und Weiterbildung unerlässlich. Gleichzeitig wächst die Nachfrage nach qualifizierten Fachkräften. Viele Hauseigentümer investieren in ihre Immobilie, sei es für niedrigere Energiekosten oder aus Klimaschutzgründen. Für Dachdecker bedeutet das eine stabile Auftragslage und gute Zukunftsaussichten.

Warum der Beruf immer attraktiver wird

Das Dachdeckerhandwerk gilt heu-

te als moderner Beruf mit Sinn. Wer hier arbeitet, leistet einen direkten Beitrag zur Energiewende und zum Klimaschutz. Gleichzeitig wahrt er traditionelle Handwerkskunst und bietet so einen Beruf zwischen Tradition und Moderne. Abwechslungsreiche Aufgaben, Arbeit an der frischen Luft und sichtbare Ergebnisse sprechen viele junge Menschen an. Hinzu kommen gute Weiterbildungsmöglichkeiten, etwa im Bereich Solartechnik oder als Meister mit eigenem Betrieb. Moderne Arbeitsgeräte und digitale Planung erleichtern zudem den Arbeitsalltag in einer Branche, die sich im stetigen Wandel befindet. Der Trend zu Solaranlagen sowohl auf privaten als auch gewerblichen Gebäuden dürfte sich weiter fortsetzen. Damit bleibt das Dachdeckerhandwerk ein Beruf mit Zukunft. Für Schulabgänger und Quereinsteiger bietet sich ein solides Handwerk, das Tradition und moderne Technik verbindet und in der Region dringend gebraucht wird.

(Text mit Hilfe von KI generiert)

Bauen mit Perspektive

Im Hoch- und Tiefbau wird Nachwuchs gesucht

Ob Wohnhäuser, Straßen oder Brücken - ohne Fachkräfte im Hoch- und Tiefbau steht vieles still. Die Branche sucht seit Jahren dringend nach gut ausgebildeten Mitarbeitern. Besonders gefragt sind Baugeräteführer, Maurer, Straßenbauer und Ingenieure, die Planung und Ausführung verbinden können.

Arbeiten, wo Fortschritt sichtbar wird

Kaum ein Berufsfeld zeigt Ergebnisse so direkt wie der Bau. Was morgens auf dem Plan steht, ist abends schon ein Stück Wirklichkeit. Wer handwerkliches Geschick und technisches Interesse mitbringt, findet im Hoch- und Tiefbau ein abwechslungsreiches Arbeitsumfeld im Freien, mit modernen Maschinen und im Team.

Sichere Jobs und gute Bezahlung

Die Auftragslage in der Bauwirtschaft bleibt stabil, die Nachfrage nach qualifizierten Kräften ist hoch. Viele Betriebe bieten inzwischen attraktive Löhne, Zusatzleistungen und langfristige Beschäftigung. Auch wer den Quereinstieg wagt oder sich weiterqualifiziert, hat gute Chancen auf dem Arbeitsmarkt.

Ausbildung mit Zukunft

Der Einstieg gelingt meist über eine duale Ausbildung, in der praktische Erfahrung und Theorie kombiniert werden. Später eröffnen sich vielfältige Wege - etwa zum Meister, Polier oder Bauleiter. Der Hoch- und Tiefbau bietet nicht nur solide Perspektiven, sondern auch die Möglichkeit, an Projekten mitzuwirken, die das Lebensumfeld ganzer Regionen prägen.

(Text mit Hilfe von KI generiert)



BACK MIT AN!

MASCHINEN- UND ANLAGENFÜHRER (M/W/D)

- Ab 49.000€ Jahresgehalt.
- 38 Std./Woche – flexible Arbeitszeitreduzierung möglich. So bietet die Schichtarbeit einen familienfreundlichen Ausgleich.
- Verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem modernen Arbeitsumfeld.

Unser Team-Troisdorf sucht dich!



Ab sofort und unbefristet
harry-brot.de/karriere



QUEREINSTEIGER WILLKOMMEN!

NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI

112 FEUERWEHR



GELD-ABZOCKER

Seien Sie **KLÜGER** als die **BETRÜGER**!

Geben Sie **kein Bargeld** an angebliche Polizist*innen oder Ihnen unbekannte Personen (Arzt, Notar...). Lassen Sie sich **telefonisch nicht bedrängen**, **Bargeld zu geben**, zum Abholen bereit zu legen oder Geld zu überweisen. **In solchen Fällen bitte die 110 wählen** und die Polizei informieren!



• Heimweg-Telefon

Für alle, die sich vom mulmigen Gefühl auf ihrem nächtlichen Weg mit einem netten Gespräch ablenken lassen möchten.

030 120 74 182

So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr
Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr

ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- Polizei-Notruf **110**
- Feuerwehr/Rettungsdienst **112**
- Ärzte-Notruf-Zentrale **116 117**
- Gift-Notruf-Zentrale **0228 192 40**
- Telefon-Seelsorge **0800 111 01 11** (ev.)
0800 111 02 22 (kath.)
- Nummer gegen Kummer **116 111**
- Kinder- und Jugendtelefon **0800 111 03 33**
- Hilfetelefon
Schwangere in Not **0800 404 00 20**
- Eltern-Telefon **0800 111 05 50**
- Initiative vermisste Kinder **116 000**
- Opfer-Notruf **116 006**
- Zahnärztlicher Notdienst **01805 986700**



A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

Samstag, 29. August

Martin-Apotheke

Hauptstraße 19, 53359 Rheinbach, 02226 3445

Sonntag, 30. August

Stern-Apotheke

Lindenplatz 1-2, 53359 Rheinbach, 02226 2470

Montag, 31. August

Antonius-Apotheke

Toniusplatz 3, 53913 Swisttal, 02226 5886

Dienstag, 1. September

Donatus-Apotheke

Königstraße 63, 53332 Bornheim, 02222 2503

Mittwoch, 2. September

Apotheke am Ärztehaus Merten

Bonn-Brühler-Straße 42, 53332 Bornheim, 02227 9297393

Donnerstag, 3. September

Christophorus-Apotheke

Hauptstraße 39, 53340 Meckenheim, 02225 2670

Freitag, 4. September

Vital-Apotheke

Meckenheimer Straße 8, 53359 Rheinbach, 02226 900664

Samstag, 5. September

Charlotten-Apotheke

Schlesienstraße 17-19, 53119 Bonn, 0228 662232

Sonntag, 6. September

Rosen-Apotheke

Neuer Markt 46, 53340 Meckenheim, 02225 947463

Montag, 7. September

Kloster-Apotheke

Kölner Straße 61, 53913 Swisttal, 02254 81300

Dienstag, 8. September

Apotheke im Ärztehaus

Keramikerstraße 61, 53359 Rheinbach, 02226 2005

Mittwoch, 9. September

Sonnen-Apotheke

Kronenstraße 6, 53347 Alfter, 02222 93320

Donnerstag, 10. September

German-Apotheke

Hubertusstraße 54, 53125 Bonn,
0228 9180606

Freitag, 11. September

Apotheke im Münstergarten

Münstergarten 71, 53332 Bornheim,
02227 9335343

Samstag, 12. September

Bahnhof-Apotheke

Aachener Straße 17, 53359
Rheinbach, 02226 916630

Sonntag, 13. September

Glocken-Apotheke

Hauptstraße 234, 53347 Alfter,
0228 9863660

je von 9 Uhr bis 9 Uhr am Folgetag
Angaben ohne Gewähr

IHRE WÜNSCHE SIND
UNSER FUNDAMENT...

...für einzigartige Abschiede.

TRAUER ist LIEBE

Bestattungen Jens Ernesti

trauer-ist-liebe.de
02254 - 84 72 900

ÖRTLICHE NOTDIENSTE

Zahnärztlicher Notdienst
01805 / 98 67 00

Kinderärztlicher Bereitschafts-
dienst
116 117

Krankenhäuser
Universitätskliniken, Venusberg
0228 / 287-0
Helios Klinikum Bonn/Rhein-Sieg
0228 / 64 81-0

Tierärzte
Tierärztliche Klinik für Kleintiere
Windeck
02292 / 50 51
Tierärztliche Klinik für Pferde
Aggertal, Lohmar-Wahlscheid
02206 / 91 04 10
Tierärztlicher Ringnotdienst
Rhein-Sieg
<https://tierarzt-notdienst-rhein-sieg-kreis.de>

Selbsthilfe-Kontaktstelle
Träger: Der Paritätische NRW
Landgrafenstr. 1 | 53842 Troisdorf
Telefon 02241 94 99 99
Montag und Mittwoch 9 - 14 Uhr

Donnerstag 13 - 18 Uhr
und nach Vereinbarung
Ergänzende Unabhängige Teil-
habe-Beratung Rhein Sieg
(EUTB)

Träger: Der Paritätische NRW
Landgrafenstraße 1 /
Sieglarer Straße 100
(barrierefrei)
53842 Troisdorf
02241 2014296
teilhabeberatung-rhein-sieg@
paritaet-nrw.org
Offene Sprechstunde: dienstags
10 bis 13 Uhr und individuelle
Beratungstermine nach Verein-
barung
Dieses Angebot richtet sich an
Menschen mit Beeinträchtigun-
gen.

Kontaktbüro Pflegeselbsthilfe
Rhein-Sieg-Kreis
Landgrafenstraße 1, Troisdorf
02241 49 39 301
pflgeselbsthilfe-rhein-sieg@
paritaet-nrw.org
Dies ist ein Angebot für pflegen-
de Angehörige.

POÉTES
• Rohrreinigung
• Kanal TV-Untersuchung
• Dichtheitsprüfung
• Kanalsanierung mit Inlinertechnik

Kanaltechnik
www.poeteskanaltechnik.de
Euskirchen: 02251 - 51067
Rheinbach: 02226 - 91 13 10
Notdienst: 0700 - 47 06 47 06
(zum Ortstarif)

GEGEN GEWALT

Menschen, die Gewalt erleben oder erlebt haben.

- Telefon-Nummer für Frauen
116 016
- Telefon-Nummer für Männer
0800 12 39 900



NOTFALL-SCHUBLADE

Das gehört in eine gut erreichbare **Notfall-**
schublade in Ihrer Wohnung/Ihrem Haus:

1. Taschenlampe
2. Kerze/Streichhölzer
3. Batteriebetriebenes Radio (um Hinweise der Feuerwehr/ Polizei empfangen zu können)
4. Powerbank zum Aufladen des Handys
5. DIESE SEITE mit allen wichtigen Notrufnummern

Bestattungen & Vorsorge

Rheinbach • Am Blümlingspfad 1-3
Meckenheim • Bahnhofstraße 1
Swisttal • Am Burgweiher 9
0 22 26 / 47 47

Deutsches Rotes Kreuz

Hausnotruf – ein Stück Lebensqualität bewahren.

Jetzt Infos anfordern:
Telefon 02241 59 69 79 60
hausnotruf@drk-rhein-sieg.de
www.drk-rhein-sieg.de/hausnotruf

Wir in Swisttal | 27. Jahrgang | Nr. 17 | Samstag, 29. August 2026 | Kw 35 | Rautenberg Media

| 23

HALLO, ICH BIN LOTTI!
FREU DICH AUF EINE SPANNENDE
GESCHICHTE, EIN TOLLES AUSMALBILD
UND JEDE MENGE SPAß.



Ferien kunterbunt

Auf den Hund gekommen

Als Lina und Leon im Garten spielten, hörten Sie plötzlich ein leises Bellen. „Hast du das auch gehört?“, fragte Lina. Leon nickte und lief neugierig zum Gartentor. Dort saß ein kleiner Hund. „Er hat ein Halsband!“, rief Leon aufgeregt. „Da steht ein Name drauf: Lissi.“

Lina kniete sich hin und streichelte den Hund vorsichtig. Lissi wedelte freudig mit dem Schwanz. Die Kinder wussten nicht, wem der Hund gehörte, also beschlossen sie, ihn mit nach Hause zu nehmen. Dort versorgten sie den Hund mit Wasser und ein paar Leckerlis. Lissi freute sich und bellte sichtlich dankbar.

Im Garten wartete schon Lotti, der sprechende Papagei der Familie. Sie saß auf ihrer Stange und legte den Kopf schief, als sie den Hund sah. „Ein Hund!“, rief Lotti und flatterte mit den Flügeln. „Das ist Lissi“, erklärte Lina. „Wir müssen herausfinden, wem sie gehört.“ Die Kinder holten Papier und Stifte und malten bunte Schilder. Darauf schrieben sie: „Hund gefunden! Wer vermisst Lissi?“ und ihre Telefonnummer. Gemeinsam mit Mama gingen sie durch die Straßen und hängten die Schilder auf.

Danach klingelten sie bei den Nachbarn. Frau Meier hatte den Hund noch nie gesehen. Auch Herr Bauer schüttelte den Kopf. Niemand schien Lissi zu kennen. „Dann muss Lissi eben bei uns bleiben, bis der Besitzer sich meldet“, sagte Leon. Mama war zum Glück einverstanden.

Damit dem Hund nicht langweilig wurde, spielten die Kinder den ganzen Nachmittag mit ihm. Sie warfen einen Ball durch den Garten und sogar Lotti wollte mitspielen. Der Papagei flog los, schnappte sich den Ball mit dem Schnabel und ließ ihn fallen. Manchmal fing Lissi den Ball in der Luft, bevor er den Boden berührte.

Am späten Nachmittag klingelte es an der Gartentür. Ein älterer Mann mit einem freundlichen Gesicht stand davor. Es war Herr Lustig, der ein paar Straßen weiter wohnte. „Lissi! Da bist du ja!“, rief er erleichtert, als er den Hund im Garten sah. „Sie ist heute Morgen durch ein Loch im Gartenzaun entwischt“, erklärte er. „Ich habe schon überall gesucht. Vielen Dank, dass ihr euch so gut um sie gekümmert habt.“

„Wir haben Ball mit ihr gespielt“, erzählte Lina stolz. „Und Lotti hat mitgemacht!“ Herr Lustig schaute erstaunt zu dem Papagei hinüber und musste herzlich lachen. „Das Loch im Zaun habe ich inzwischen geflickt“, sagte er. „Also kann Lissi nicht noch einmal weglaufen. Aber sie hatte sicher einen wunderschönen Tag bei euch.“

Von diesem Tag an besuchten Lina und Leon Herrn Lustig und Lissi während der gesamten Sommerferien regelmäßig. Aus dem gefundenen Hund war eine echte Sommerfreundschaft geworden.

